



Dodatok číslo 1 -



**k Zmluve o poskytovaní leteckej meteorologickej služby
pre leteckú navigáciu a o vzájomnej spolupráci pri
poskytovaní leteckých navigačných služieb č.
PRAV/139/2023 uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č.
513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších
predpisov**

(ďalej len „Dodatok č. 1“)

Zmluvné strany:

Názov : Slovenský hydrometeorologický ústav

**Adresa : Jeséniova 17
833 15 Bratislava
Slovenská republika**

**Zastúpenie : Ing. Vasil Penev
generálny riaditeľ**

IČO : 156884

DIČ : 2020749852

IČ DPH : SK2020749852

Bankové spojenie : Štátna pokladnica

Číslo účtu : 7000391728/8180

IBAN: : SK 59 8180 0000 0070 0039 1728

Číslo zmluvy v SHMÚ:

Úplné znenie Zriaďovacej listiny bolo vydané rozhodnutím Ministra životného prostredia Slovenskej republiky 12. júna 2006 č. 23/2006-1.6.

(ďalej len „SHMÚ“)

**Obchodné meno : Letové prevádzkové služby Slovenskej republiky, štátny podnik,
(v skratke „LPS SR“)**

**Adresa : Ivanská cesta 93
823 07 Bratislava
Slovenská republika**

**Zastúpenie : JUDr. Miroslav Boháč
riaditeľ podniku**

Obchodný register : Mestský súd Bratislava III, oddiel: PŠ, vložka č.: 418/B

IČO : 35 778 458

DIČ : 2020244699

IČ DPH : SK 2020244699

Bankové spojenie : Tatra banka, a. s.

Číslo účtu : 2620340750/1100

IBAN: : SK 81 1100 0000 0026 2034 0750

Číslo zmluvy v LPS SR, š. p.:

(ďalej len „LPS SR, š. p.“)

(SHMÚ a LPS SR, š. p. ďalej spoločne ako „zmluvné strany“ a samostatne ako „zmluvná strana“)

I. Preambula

- I.1 Zmluvné strany uzavreli dňa 19.12.2023 zmluvu č. PRAV/139/2023 o poskytovaní leteckej meteorologickej služby pre leteckú navigáciu a o vzájomnej spolupráci pri poskytovaní leteckých navigačných služieb (ďalej len „zmluva“)
- I.2 Zmluvné strany sa v nadväznosti na ukončenie zmluvy č. PRAV/123/2023 o spôsobe prevodu prostriedkov, ktoré LPS SR, š. p. prijíma na úhradu nákladov Slovenského hydrometeorologického ústavu za poskytovanie leteckej meteorologickej služby pre leteckú navigáciu uzavreli dňa 19.12.2023, a z dôvodu potreby zabezpečenia financovania nákladov vzniknutých SHMÚ dohodli v súlade s čl. 11. bodom 11.8 zmluvy, že sa zmluva mení/dopĺňa tak ako je uvedené v článku II. tohto Dodatku.

II. Predmet Dodatku č. 1

- II.1 Bod 1.3 zmluvy sa vypúšťa a nahrádza sa nasledovne:

Poskytovanie leteckej meteorologickej služby pre leteckú navigáciu a úhrada s tým súvisiacich nákladov je realizovaná z prijatých prostriedkov (odplát) získaných zo spoločného systému spoplatňovania leteckých navigačných služieb v zmysle vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 2019/317 z 11. februára 2019, ktorým sa stanovuje systém výkonnosti a spoplatňovania v jednotnom európskom nebi a ktorým sa zrušujú vykonávacie nariadenia (EÚ) č. 390/2013 a (EÚ) č. 391/2013 a zákona č. 213/2019 Z. z. o odplatách a o poskytovaní príspevku v civilnom letectve a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a nariadenia vlády SR č. 491/2019, ktorým sa ustanovuje postup určovania a výpočtu výšky odplaty za poskytovanie leteckých navigačných služieb a zóny spoplatňovania. Podmienky uhrádzania nákladov za poskytovanie leteckej meteorologickej služby, služieb podľa tejto zmluvy a spôsob ich prevodu sú uvedené v samostatnej Prílohe G tejto zmluvy. Akékoľvek ďalšie náklady alebo výdavky nesúvisiace s poskytovaním leteckej meteorologickej služby budú dohodnuté v osobitných zmluvách.

- II.2 Bod 2.4 Zmluvy sa mení nasledovne:

Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú prílohy, ktoré opisujú jednotlivé služby a súvisiace informácie.

- Príloha A1: Zoznam informácií/služieb poskytovaných SHMÚ pre LPS SR, š. p.
- Príloha A2: Opis informácií/služieb poskytovaných SHMÚ pre LPS SR, š. p.
- Príloha B1: Zoznam informácií/služieb poskytovaných LPS SR, š. p. pre SHMÚ.
- Príloha B2: Opis informácií/služieb poskytovaných LPS SR, š. p. pre SHMÚ.
- Príloha C: Infraštruktúra SHMÚ a LPS SR, š. p. pre poskytovanie leteckej meteorologickej služby.
- Príloha D: Spolupracujúce pracoviská/stanovišťa a kontakty.
- Príloha E: Koordinácia činností vo vzťahu k vzájomnej výmene informácií o oblakoch sopečného popola a informácií o prítomnosti rádioaktívnych a iných toxických látok v ovzduší.
- Príloha F: Použité skratky a definície.
- Príloha G: Náklady SHMÚ na leteckú meteorologickú službu a ich úhrada.

- II.3 Príloha D zmluvy sa vypúšťa a nahrádza sa novou Prílohou D uvedenou v tomto Dodatku č. 1
- II.4 Dodatok č. 1 dopĺňa zmluvu o Prílohu G v rozsahu Prílohy G Dodatku č.1.
- II.5 Ostatné ustanovenia zmluvy ostávajú bez zmeny.

III. Záverečné ustanovenia

- III.1 Dodatok je platný dňom jeho podpísania obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť nadobúda v zmysle ustanovenia § 47a zákona č. 40/1964 Z. z. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a súvisiacich platných právnych predpisov nasledujúci deň po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
- III.2 Dodatok je vyhotovený v šiestich rovnopisoch, pričom LPS SR, š. p. dostane dva rovnopisy a SHMÚ dostane štyri rovnopisy.

Bratislava: 31 OKT, 2024

Bratislava: 31. 10. 2024

.....
za SHMÚ

Ing. Vasil Penev

generálny riaditeľ SHMÚ

.....
za LPS SR, š. p.

JUDr. Miroslav Boháč

riaditeľ LPS SR, š. p.

Uvedené pracoviská/stanovištia spolupracujú v nasledujúcich oblastiach:

1 Náklady SHMÚ na leteckú meteorologickú službu a ich úhrada

- 1.1 Poskytovanie leteckej meteorologickej služby pre leteckú navigáciu (ďalej len „poskytovanie meteorologickej služby“) a úhrada s tým súvisiacich nákladov, sú vykonávané v súlade s platnými a účinnými právnymi predpismi Slovenskej republiky a priamo vykonateľnými právne záväznými aktmi Európskej únie, ktorými sú najmä:
- zákon č. 143/1998 Z. z. o civilnom letectve (letecký zákon) a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „letecký zákon“);
 - zákon č. 213/2019 Z. z. o odplatách a o poskytovaní príspevku v civilnom letectve a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov;
 - nariadenie vlády Slovenskej republiky č. 491/2019 Z. z. ktorým sa ustanovuje postup určovania a výpočtu výšky odplaty za poskytovanie leteckých navigačných služieb a zóny spoplatňovania v znení neskorších predpisov (ďalej len „nariadenie vlády Slovenskej republiky č. 491/2019“);
 - nariadenie vlády Slovenskej republiky č. 30/2022 Z. z., ktorým sa ustanovujú lety oslobodené od odplaty za použitie verejného letiska a za poskytovanie letiskových služieb a lety oslobodené od odplaty za poskytovanie navigačných služieb v zmysle ustanovenia § 7 písm. c) zákona č. 213/2019 Z. z. o odplatách a o poskytovaní príspevku v civilnom letectve a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov;
 - nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1139 zo 4. júla 2018 o spoločných pravidlách v oblasti civilného letectva, ktorým sa zriaďuje Agentúra Európskej únie pre bezpečnosť letectva a ktorým sa menia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2111/2005, (ES) č. 1008/2008, (EÚ) č. 996/2010, (EÚ) č. 376/2014 a smernice Európskeho parlamentu a Rady 2014/30/EÚ a 2014/53/EÚ a zrušujú nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 552/2004 a (ES) č. 216/2008 a nariadenie Rady (EHS) č. 3922/91;
 - nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 549/2004 z 10. marca 2004, ktorým sa stanovuje rámec na vytvorenie jednotného európskeho neba (rámcové nariadenie) v platnom znení;
 - nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 550/2004 z 10. marca 2004 o poskytovaní letových navigačných služieb v jednotnom európskom nebi (nariadenie o poskytovaní služieb) v platnom znení;
 - nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 551/2004 z 10. marca 2004 o organizácii a využívaní vzdušného priestoru v jednotnom európskom nebi (nariadenie o vzdušnom priestore) v platnom znení;
 - vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 2019/317 z 11. februára 2019, ktorým sa stanovuje systém výkonnosti a spoplatňovania v jednotnom európskom nebi a ktorým sa zrušujú vykonávacie nariadenia (EÚ) č. 390/2013 a (EÚ) č. 391/2013, (ďalej len „vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 2019/317“);
 - vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 2020/1627 z 3. novembra 2020, o mimoriadnych opatreniach na tretie referenčné obdobie (2020 – 2024) systému výkonnosti a spoplatňovania v rámci jednotného európskeho neba v dôsledku pandémie COVID-19;
 - vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2017/373 z 1. marca 2017, ktorým sa stanovujú spoločné požiadavky na poskytovateľov manažmentu letovej prevádzky/leteckých navigačných služieb a na ostatné funkcie siete manažmentu letovej prevádzky, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 482/2008, vykonávacie nariadenia (EÚ) č. 1034/2011, (EÚ) č. 1035/2011 a (EÚ) 2016/1377 a ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 677/2011 (uplatňuje sa od 2. januára 2020);

- vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2021/1338 z 11. augusta 2021, ktorým sa mení vykonávacie nariadenie (EÚ) 2017/373, pokiaľ ide o požiadavky na hlásenie a ohlasovacie kanály medzi organizáciami, ako aj požiadavky na meteorologické služby;
 - vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2020/469 zo 14. februára 2020, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 923/2012, nariadenie (EÚ) č. 139/2014 a nariadenie (EÚ) 2017/373, pokiaľ ide o požiadavky na manažment letovej prevádzky a letecké navigačné služby, plánovanie štruktúr vzdušného priestoru a kvalitu údajov, bezpečnosť vzletovej a pristávacej dráhy a ktorým sa zrušuje nariadenie (EÚ) č. 73/2010, (uplatňuje sa od 27. januára 2022);
 - vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2021/665 z 22. apríla 2021, ktorým sa mení vykonávacie nariadenie (EÚ) 2017/373, pokiaľ ide o požiadavky na poskytovateľov manažmentu letovej prevádzky/leteckých navigačných služieb a na iné funkcie siete manažmentu letovej prevádzky vo vzdušnom priestore U-space určenom v riadenom vzdušnom priestore;
 - nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 300/2008 z 11. marca 2008 o spoločných pravidlách v oblasti bezpečnostnej ochrany civilného letectva a o zrušení nariadenia (ES) č. 2320/2002 (Ú. v. EÚ L 97, 9.4.2008) v platnom znení a
 - medzinárodnou zmluvou, ktorou je Slovenská republika viazaná, a ktorá má prednosť pred zákonom - Dohovor o medzinárodnom civilnom letectve (oznámenie MZV SR č. 196/1995 Z. z.).
- 1.2 V zmysle čl. 22 vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) č. 2019/317 a § 2 ods. 3 písm. c) nariadenia vlády Slovenskej republiky č. 491/2019, náklady SHMÚ na poskytovanie leteckej meteorologickej služby môžu byť zahrnuté do nákladovej základne pre stanovenie jednotkových sadzieb odplát za poskytovanie leteckých navigačných služieb v traťovej zóne spoplatňovania (ďalej len „traťové odplaty“) a v terminálnych zónach spoplatňovania (ďalej len „terminálne odplaty“).
- 1.3 Traťové a terminálne odplaty, vrátane prostriedkov na úhradu nákladov SHMÚ na poskytovanie leteckej meteorologickej služby, prijíma LPS SR, š. p..
- 1.4 Pokiaľ budú náklady SHMÚ na poskytovanie leteckej meteorologickej služby zahrnuté do nákladovej základne pre stanovenie jednotkových sadzieb traťových a terminálnych odplát a budú prijaté LPS SR, š. p., LPS SR, š. p. bude SHMÚ prevádzať prostriedky na ich úhradu získané zo systému spoplatňovania leteckých navigačných služieb, za podmienok dohodnutých v tejto zmluve a tejto Prílohe G.
- 1.5 Suma nákladov SHMÚ na poskytovanie leteckej meteorologickej služby zahrnutá do cenového základu pre stanovenie jednotkovej sadzby traťových odplát uplatňovanej v roku „r“ v traťovej zóne spoplatňovania je uvedená v Tabuľke č. 1 tejto Prílohy.
- 1.6 Suma nákladov SHMÚ na poskytovanie leteckej meteorologickej služby zahrnutá do cenového základu pre stanovenie jednotkových sadzieb terminálnych odplát uplatňovaných v roku „r“ v terminálnych zónach spoplatňovania je uvedená v Tabuľke č. 2 tejto Prílohy.
- 1.7 Výšku nákladov, ktorú LPS SR, š. p. v roku „r“ uhradí SHMÚ, tvorí súčet súm nákladov SHMÚ na poskytovanie leteckej meteorologickej služby uvedených v Tabuľke č. 1 a v Tabuľke č. 2 tejto Prílohy. Suma nákladov sa zvýši o daň z pridanej hodnoty vo výške podľa platných právnych predpisov.
- 1.8 Náklady na služby SHMÚ uhrádza LPS SR, š. p. mesačne jednou dvanástinou (1/12) celkovej sumy nákladov vypočítanej podľa bodu 1.7 tejto Prílohy. SHMÚ vystaví faktúru

v zmysle zákona č. 222/2004 Z. z. o DPH v znení neskorších predpisov, ktorú je LPS SR, š. p. povinný zaplatiť do 14 dní od jej prevzatia.

- 1.9 V prípade, že faktúra nebude obsahovať všetky náležitosti v zmysle zákona č. 222/2004 Z. z. o DPH v znení neskorších predpisov, je LPS SR, š. p. oprávnený takúto faktúru vrátiť SHMÚ. Vrátenie faktúry sa musí vykonať najneskôr do dňa splatnosti faktúry.
- 1.10 Vzhľadom na aktualizáciu nákladov SHMÚ a z toho vyplývajúcu úpravu jednotkových sadzieb odplát v súlade s právnymi predpismi definovanými v bode 1.1. tejto Prílohy, sa zmluvné strany zaväzujú každoročne, vždy do 15. 12. roku „r-1“, vykonať aktualizáciu údajov uvedených v Tabuľke č. 1 a Tabuľke č. 2 tejto Prílohy, a to uzavretím dodatku k tejto zmluve.

2 Súvisiace tabuľky

Tabuľka č. 1 - Suma nákladov SHMÚ v traťovej zóne spoplatňovania

Tabuľka č. 2 - Suma nákladov SHMÚ v terminálnych zónach spoplatňovania

Suma nákladov SHMÚ v traťovej zóne spoplatňovania

Referencia na Tabuľku 2 podľa prílohy IX k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) 2019/317	rok r = 2024
13.1 Stanovené náklady v nominálnej hodnote - Okrem VFR (čl. 25(2)(a))	2 117 666 €
13.2 Úprava inflácie: sumy prenesené do roku r (čl. 25(2)(b))	223 652 €
13.3 Úprava zdieľania rizika objemu prevádzky: sumy prenesené do roku r (čl. 25(2)(c))	n/a
13.4 Rozdiely v nákladoch podľa čl. 28(4) až (6): sumy prenesené do roku r (čl. 25(2)(d))	-
13.5 Finančné stimuly: sumy prenesené do roku r (čl. 25(2)(e))	-
13.6 Úprava odplát: sumy prenesené do roku r (čl. 25(2)(f))	-
13.7 Úprava objemu prevádzky: sumy prenesené do roku r (čl. 25(2)(g) and (h))	n/a
13.8 Iné príjmy (čl. 25(2)(i))	-
13.9 Krížové financovanie medzi zónami spoplatňovania (čl. 25(2)(j))	-
13.10 Rozdiely v príjmoch vyplývajúce z dočasného uplatňovania jednotkovej sadzby (čl. 25(2)(k))	241 724 €
Suma nákladov SHMÚ v traťovej zóne spoplatňovania na úhradu v roku "r"	2 583 042 €

Suma nákladov SHMÚ v terminálnych zónach spoplatňovania

Referencia na Tabuľku C podľa prílohy č. 3 k nariadeniu vlády SR č. 491/2019 Z. z.	rok r = 2024
C.1 Stanovené náklady v roku r v terminálnej zóne spoplatňovania 1 a úpravy o finančné prostriedky poskytnuté z verejných zdrojov v r-2	937 462 €
Stanovené náklady v roku r v terminálnej zóne spoplatňovania 2	424 835 €
C.2 Úpravy o infláciu	94 588 €
C.3 Úpravy vyplývajúce z uplatňovania zdieľania rizika - náklady	n/a
C.4 Úpravy vyplývajúce z uplatňovania zdieľania rizika - terminálne jednotky služieb	- €
C.5 Úprava vyplývajúce z prispôsobovania terminálnych odplát s cieľom optimalizovať poskytovanie	- €
C.6 Úpravy týkajúce sa predchádzajúcich referenčných období	- €
Suma nákladov SHMÚ v terminálnych zónach spoplatňovania na úhradu v roku r	1 456 885 €